

**First Regular Session
Seventy-first General Assembly
STATE OF COLORADO**

REVISED

*This Version Includes All Amendments Adopted
on Second Reading in the Second House*

LLS NO. 17-0794.01 Julie Pelegrin x2700

SENATE BILL 17-123

SENATE SPONSORSHIP

Priola and Zenzinger,

HOUSE SPONSORSHIP

Hamner and Wilson,

Senate Committees
Education

House Committees
Education

A BILL FOR AN ACT

101 **CONCERNING A HIGH SCHOOL DIPLOMA ENDORSEMENT FOR**
102 **BILITERACY.**

Bill Summary

(Note: This summary applies to this bill as introduced and does not reflect any amendments that may be subsequently adopted. If this bill passes third reading in the house of introduction, a bill summary that applies to the reengrossed version of this bill will be available at <http://leg.colorado.gov>.)

The bill authorizes a school district, BOCES, or institute charter high school to grant a diploma endorsement in biliteracy to a student who demonstrates proficiency in English and at least one foreign language. The bill establishes the requirements a graduating high school student must meet to obtain the biliteracy endorsement.

Shading denotes HOUSE amendment. Double underlining denotes SENATE amendment.
*Capital letters indicate new material to be added to existing statute.
Dashes through the words indicate deletions from existing statute.*

HOUSE
2nd Reading Unamended
March 2, 2017

SENATE
3rd Reading Unamended
February 15, 2017

SENATE
Amended 2nd Reading
February 14, 2017

1 *Be it enacted by the General Assembly of the State of Colorado:*

2 **SECTION 1.** In Colorado Revised Statutes, **add** 22-7-1009.5 as
3 follows:

4 **22-7-1009.5. Diploma endorsement - biliteracy - definitions.**

5 (1) AS USED IN THIS SECTION, UNLESS THE CONTEXT OTHERWISE
6 REQUIRES:

7 (a) "ADVANCED PLACEMENT TEST" MEANS THE FINAL TEST
8 ADMINISTERED AT THE COMPLETION OF A COURSE THAT DELIVERS A
9 COLLEGE-LEVEL CURRICULUM IN A PARTICULAR WORLD LANGUAGE AND
10 THAT MAY RESULT IN THE AWARDING OF COLLEGE CREDIT BASED ON THE
11 SCORE ACHIEVED ON THE FINAL TEST.

12 (b) "INTERNATIONAL BACCALAUREATE" MEANS A PROGRAM OF
13 INTERNATIONAL EDUCATION OFFERED THROUGH A LOCAL EDUCATION
14 PROVIDER BY A NONPROFIT EDUCATIONAL FOUNDATION.

15 (c) "WORLD LANGUAGE" MEANS A LANGUAGE OTHER THAN
16 ENGLISH AND INCLUDES AMERICAN SIGN LANGUAGE.

17 (2) A LOCAL EDUCATION PROVIDER MAY GRANT A DIPLOMA
18 ENDORSEMENT IN BILITERACY TO A GRADUATING HIGH SCHOOL STUDENT
19 WHO ATTAINS PROFICIENCY OR HIGHER IN ONE OR MORE WORLD
20 LANGUAGES IN ADDITION TO ATTAINING PROFICIENCY OR HIGHER IN
21 ENGLISH. TO OBTAIN AN ENDORSEMENT IN BILITERACY, A GRADUATING
22 STUDENT MUST:

23 (a) DEMONSTRATE PROFICIENCY OR HIGHER IN ENGLISH BY:

24 (I) COMPLETING ALL OF THE ENGLISH LANGUAGE ARTS COURSE
25 REQUIREMENTS FOR GRADUATION FROM HIGH SCHOOL WITH AN OVERALL
26 GRADE POINT AVERAGE OF AT LEAST 3.0 IN THE REQUIRED ENGLISH

1 LANGUAGE ARTS COURSES; AND

2 (II) (A) ACHIEVING A SCORE THAT INDICATES PROFICIENCY OR
3 HIGHER ON THE ENGLISH LANGUAGE ARTS PORTION OF THE
4 CURRICULUM-BASED, ACHIEVEMENT COLLEGE ENTRANCE EXAM
5 ADMINISTERED TO ELEVENTH-GRADE STUDENTS PURSUANT TO SECTION
6 22-7-1006.3 (2); OR

7 (B) PASSING THE ENGLISH LANGUAGE ARTS ADVANCED
8 PLACEMENT TEST WITH A SCORE OF THREE OR HIGHER OR PASSING THE
9 ENGLISH LANGUAGE ARTS PORTION OF AN INTERNATIONAL
10 BACCALAUREATE TEST WITH A SCORE OF FOUR OR HIGHER; AND

11 (b) DEMONSTRATE PROFICIENCY OR HIGHER IN ONE OR MORE
12 WORLD LANGUAGES BY:

13 (I) PASSING A WORLD LANGUAGE ADVANCED PLACEMENT TEST
14 WITH A SCORE OF THREE OR HIGHER OR PASSING THE WORLD LANGUAGE
15 PORTION OF AN INTERNATIONAL BACCALAUREATE TEST WITH A SCORE OF
16 FOUR OR HIGHER;

17 (II) SUCCESSFULLY COMPLETING A FOUR-YEAR HIGH SCHOOL
18 COURSE OF STUDY IN THE WORLD LANGUAGE AND ATTAINING AN OVERALL
19 GRADE POINT AVERAGE OF AT LEAST 3.0 IN THE COURSE OF STUDY; OR

20 (III) ACHIEVING A PASSING SCORE ON THE WORLD LANGUAGE
21 PORTION OF A NATIONALLY RECOGNIZED TEST THAT IS RELIED UPON BY
22 INSTITUTIONS OF HIGHER EDUCATION.

23 (3) (a) FOR EACH WORLD LANGUAGE FOR WHICH AN ADVANCED
24 PLACEMENT TEST IS NOT AVAILABLE, THE DEPARTMENT OF EDUCATION
25 MAY IDENTIFY ONE OR MORE SUMMATIVE TESTS IN THE WORLD LANGUAGE
26 THAT ARE COMPARABLE IN RIGOR TO AN ADVANCED PLACEMENT TEST.
27 THE DEPARTMENT MAY INCLUDE IN THE LIST A SUMMATIVE TEST CREATED

1 OR IDENTIFIED BY A LOCAL EDUCATION PROVIDER.

2 (b) NOTWITHSTANDING ANY PROVISION OF SUBSECTION (2)(b)(I)
3 OF THIS SECTION TO THE CONTRARY:

4 (I) A LOCAL EDUCATION PROVIDER MAY USE A TEST IDENTIFIED BY
5 THE DEPARTMENT OF EDUCATION IN PLACE OF AN ADVANCED PLACEMENT
6 TEST FOR PURPOSES OF SUBSECTION (2)(b)(I) OF THIS SECTION;

7 (II) IF AN ADVANCED PLACEMENT TEST DOES NOT EXIST AND THE
8 DEPARTMENT HAS NOT IDENTIFIED A COMPARABLE TEST FOR THE WORLD
9 LANGUAGE A STUDENT STUDIES, THE LOCAL EDUCATION PROVIDER MAY
10 CREATE A TEST TO ADMINISTER TO THE STUDENT IN PLACE OF AN
11 ADVANCED PLACEMENT TEST FOR PURPOSES OF SUBSECTION (2)(b)(I) OF
12 THIS SECTION OR MAY ALLOW A STUDENT TO SUBMIT A BODY OF EVIDENCE
13 THAT DEMONSTRATES THE STUDENT'S KNOWLEDGE OF THE WORLD
14 LANGUAGE. IF THE LOCAL EDUCATION PROVIDER CHOOSES TO CREATE A
15 TEST, IT MUST CERTIFY TO THE DEPARTMENT THAT THE TEST ASSESSES
16 SPEAKING, READING, AND WRITING IN THE WORLD LANGUAGE AT A LEVEL
17 THAT IS COMPARABLE IN RIGOR TO AN ADVANCED PLACEMENT TEST IN A
18 WORLD LANGUAGE OR COMPARABLE TO THE LEVEL OF A SUMMATIVE
19 ASSESSMENT ADMINISTERED AT THE COMPLETION OF A FOUR-YEAR HIGH
20 SCHOOL COURSE OF STUDY IN THE WORLD LANGUAGE. THE STUDENT MUST
21 PASS THE TEST AT THE PROFICIENT LEVEL OR HIGHER. IF THE LOCAL
22 EDUCATION PROVIDER ALLOWS A STUDENT TO SUBMIT A BODY OF
23 EVIDENCE, IT MUST CERTIFY TO THE DEPARTMENT THAT THE EVIDENCE
24 PRESENTED DEMONSTRATES THE STUDENT'S ABILITY TO SPEAK,
25 UNDERSTAND, READ, AND WRITE THE WORLD LANGUAGE WITH A LEVEL OF
26 RIGOR THAT IS COMPARABLE TO AN ADVANCED PLACEMENT TEST IN A
27 WORLD LANGUAGE OR COMPARABLE TO THE LEVEL OF A SUMMATIVE

1 ASSESSMENT ADMINISTERED AT THE COMPLETION OF A FOUR-YEAR HIGH
2 SCHOOL COURSE OF STUDY IN THE WORLD LANGUAGE.

3 (III) IF AN ADVANCED PLACEMENT TEST EXISTS OR THE
4 DEPARTMENT HAS IDENTIFIED A COMPARABLE TEST FOR A WORLD
5 LANGUAGE, AND THE LOCAL EDUCATION PROVIDER CREATES AND USES AN
6 ALTERNATIVE TEST FOR THAT WORLD LANGUAGE, THE DEPARTMENT MUST
7 APPROVE THE LOCAL EDUCATION PROVIDER'S TEST BEFORE THE LOCAL
8 EDUCATION PROVIDER MAY USE THE TEST TO DETERMINE A STUDENT'S
9 LEVEL OF PROFICIENCY IN THE WORLD LANGUAGE IN PLACE OF AN
10 ADVANCED PLACEMENT TEST FOR PURPOSES OF SUBSECTION (2)(b)(I) OF
11 THIS SECTION.

12 (4) EACH LOCAL EDUCATION PROVIDER THAT CREATES A TEST FOR
13 A WORLD LANGUAGE OR ACCEPTS A BODY OF EVIDENCE TO DEMONSTRATE
14 THE ABILITY TO SPEAK, UNDERSTAND, READ, AND WRITE A WORLD
15 LANGUAGE SHALL PROVIDE A COPY OF THE TEST AND A DESCRIPTION OF
16 THE BODY OF EVIDENCE TO THE DEPARTMENT OF EDUCATION. THE
17 DEPARTMENT SHALL MAKE THE TESTS AND DESCRIPTIONS AVAILABLE TO
18 LOCAL EDUCATION PROVIDERS UPON REQUEST.

19 **SECTION 2. Act subject to petition - effective date.** This act
20 takes effect at 12:01 a.m. on the day following the expiration of the
21 ninety-day period after final adjournment of the general assembly (August
22 10, 2016, if adjournment sine die is on May 11, 2016); except that, if a
23 referendum petition is filed pursuant to section 1 (3) of article V of the
24 state constitution against this act or an item, section, or part of this act
25 within such period, then the act, item, section, or part will not take effect
26 unless approved by the people at the general election to be held in

- 1 November 2016 and, in such case, will take effect on the date of the
- 2 official declaration of the vote thereon by the governor.